

Soundeinbau DC: Installing Sound in DC version / Installation sonore en CC version /
安装发声部件 (仅包含在DC版本内)

* Bitte Brückenstecker aufbewahren!
Please save the DC Bridge!
Conservé précieusement
le cache-prise de l'interface digitale!
请保留DC插板!

56354 Lok-Sounddecoder
56354 Lok-Sounddecoder
56354 Sonore décodeur
56354 解码器

LS/A
LS/B

③ Kabel von Lautsprecher auf Leiterplatte anlöten!
Solder cables of speakers on mainboard ont!
Câble souder des haut-parleurs à bord!
喇叭上的电线焊到主板上!

④

① ②

Klebeband vor Lautsprechereinbau anbringen!
Attach sticking pad before loudspeaker installation!
Attachez le remplissage attachant avant l'installation
de l'haut parleur!
安装扩音器前, 先贴上胶垫!

! Lautsprecherkabel durch die Öffnung im Zinkdruckgussrahmen führen!
Put wires for speaker through cut-out of die-cast-chassis.
Insérer le câble du haut parleur dans le châssis en métal, après ouverture,
在打开合金车底时放入扩音器电线

! Sicherstellen, dass dabei keinerlei elektrische Verbindungen zum Metallrahmen entstehen (Kurzschlussgefahr!).
Make sure that there no electrical connection to the metal frame formed (causing a short circuit).
Assurez-vous qu'aucune connexion électrique avec le châssis métallique il formé (provoquant un court-circuit).
注意: 须确保合金车底无电流通过! (以免造成短路)

Soundeinbau AC: Installing Sound in AC version / Installation sonore en CA version /
安装发声部件 (仅包含在AC版本内)

56354 Lok-Sounddecoder
56354 Lok-Sounddecoder
56354 Sonore décodeur
56354 解码器

LS/A
LS/B

③ Kabel von Lautsprecher auf Leiterplatte anlöten!
Solder cables of speakers on mainboard ont!
Câble souder des haut-parleurs à bord!
喇叭上的电线焊到主板上!

④

① ②

Klebeband vor Lautsprechereinbau anbringen!
Attach sticking pad before loudspeaker installation!
Attachez le remplissage attachant avant l'installation
de l'haut parleur!
安装扩音器前, 先贴上胶垫!

! Lautsprecherkabel durch die Öffnung im Zinkdruckgussrahmen führen!
Put wires for speaker through cut-out of die-cast-chassis.
Insérer le câble du haut parleur dans le châssis en métal, après ouverture,
在打开合金车底时放入扩音器电线

! Sicherstellen, dass dabei keinerlei elektrische Verbindungen zum Metallrahmen entstehen (Kurzschlussgefahr!).
Make sure that there no electrical connection to the metal frame formed (causing a short circuit).
Assurez-vous qu'aucune connexion électrique avec le châssis métallique il formé (provoquant un court-circuit).
注意: 须确保合金车底无电流通过! (以免造成短路)

Nur in AC Version! /
Only in AC version! /
Seulement en AC version! /
仅包含在AC版本内

① ②

Haftreifenwechsel
Change the Traction Tyres
Remplacer bandages
更换胶胎

① ②

PIKO Art.-Nr.:
#56301 Lok-Öl (50 ml)
#56301 Loco-Oil / #56301 比高机油
#56300 Lok-Öler mit Feindosierung
#56300 Precision engine oiler w fine dosage /
#56300 比高机油

Oel

Ölen Sie bei häufigem Fahrbetrieb die Achslager mit einem Tropfen harz- und säurefreiem Nähmaschinenöl! Wir empfehlen, die Lok ca. 25 min je Fahrtrichtung ohne Belastung einlaufen zu lassen, damit das Modell einen optimalen Rundlauf und eine gute Zugkraft erhält. Bitte beachten Sie, daß der einwandfreie Lauf des Modells nur auf sauberen Schienen gewährleistet ist.

En cas d'utilisation intense, graisse les essieux avec une goutte d'huile pour machine à coudre exempte d'acide ou de résine! Afin d'optimiser les caractéristiques de traction et de fonctionnement, il est recommandé de faire rouler la locomotive seule, sans chargement, 25 minutes dans chaque sens. Pour un bon fonctionnement, il est essentiel que la voie soit propre.

If used frequently, oil the wheelsets with a drop of non-resinous, acid-free sewing machine oil! In order to achieve the best possible running and traction properties, it is advisable to run the locomotive in for 25 minutes forwards and 25 minutes in reverse without load. Clean rails are essential for good performance.

Se usate frequentemente l'olio, per il set delle ruote, mettete una goccia di olio, quello utilizzato nella macchina da cucire.

Si está sometida a un uso intensivo, engrase los ejes con una gota de aceite de maquina no acido.

如果经常使用, 可以在车轮上加上不含树脂、非酸性机油! 我们建议, 让此火车不断转换方向地行驶大约25分钟, 以便让它保持最优的回转及良好的牵引力。请注意, 只有在清洁的轨道上才能保证此模型行驶顺畅。

Breng, bij regelmatig gebruik, op de wagenassen een druppeltje hars- en zuurvrije naaimachineolie aan!

W przypadku częstego używania należy wpuścić kroplę oleju maszynowego nie zawierającego żywic i kwasu!

После длительной эксплуатации локомотива следует смазать подшипники двигателя и передаточного механизма, используя для этой цели в небольшом количестве техническое масло.

Prosím mazejte při častější jízdě sady kol kapkou oleje na šici stroje!

BEDIENUNGSANLEITUNG DIESELLOK BR 118 GFK

Instructions for use diesel loco · Manuel d'utilisation pour locomotive diesel
Manuale d'utilizzo per la locomotiva · Manual de usuario de la locomotora
柴油火车头BR 118的使用说明 · Gebruiksaanwijzing locomotief · Instrukcja obsługi lokomotywy
Инструкция по эксплуатации Тепловоз. · Návod k roužití lokomotivy



PluX22

52570 Gleichstrom DC
52571 Wechselstrom AC

0-12 V
0-16 V

包装及说明书内包含重要信息, 请保留备用

②

①

Führerstand-Demontage
Drivers cab-disassembly
Cabine de conduite-démontage
驾驶室 - 拆卸

① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧

Dekodereinstbau:
Installing Decoder / Installation decodereur / 安装解码器

In DC Version nicht enthalten!
Not included in DC version!
Non inclus en DC version!
不包含在DC版本内

PIKO # 46121

① ②

DC*

* Bitte Brückenstecker aufbewahren!
Please save the DC Bridge!
Conservé précieusement
le cache-prise de l'interface digitale!
请保留DC插板!

Nur in DC Version!
Only in DC version!
Seulement en DC version!
仅包含在DC版本内

Nur in AC Version!
Only in AC version!
Seulement en AC version!
仅包含在AC版本内

Hinweis nur für DC-Version:
Die Funk-Entstörung der Anlage ist mit dieser Lokomotive sichergestellt, wenn der üblicherweise im Gleis-Anschlussstück eingebaute Kondensator eine Kapazität von mindestens 680 Nanofarad aufweist.

Note only for DC version:
With this locomotive interference will not occur if the condenser normally fitted in the track connection section has a minimum capacity of 680 nano farads.

Conseil que en CC version:
Cette locomotive est équipée d'un filtre anti-parasite. Un condensateur placé habituellement dans les joints des rails présente une capacité minimale de 680 nF.

Nota solo DC versione:
El sistema antiparasitario de la instalación está asegurado con esta locomotora si se utiliza, como es habitual, un tramo de vía de conexión con un condensador de como mínimo 680 nanofaradios.

仅限于DC车:
如果安装在轨道连接器部分的电容器有至少680nF, 则车头不会发生电磁干扰。

Aanwijzing DC version:
De ontstoring van jouw modelspoorweg is bij het gebruik van deze locomotief gegarandeerd, wanneer de normaal gesproken in het railaansluitstuk ingebouwd condensator een capaciteit van minimaal 680 nanofarad heeft.

Wskazówka DC:
Ochrona przeciwzakłóceńowa urządzeń elektronicznych jest zapewniona w tej lokomotywie o ile kondensator wbudowany w część doprowadzającą prąd ma pojemność co najmniej 680 nF.

Обратите внимание DC:
Для подавления радиопомех от работающего электродвигателя, в соответствии с международным законодательством, все модели PIKO оснащены специальным конденсатором.

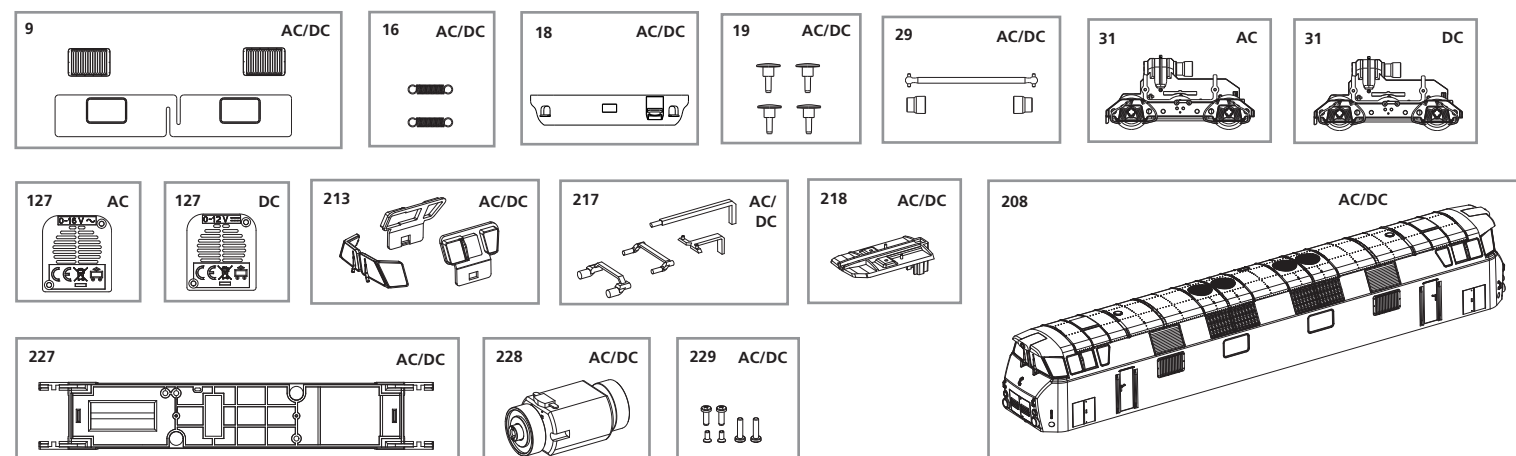
Upozornění DC:
Odrušení Vašeho kolejistě je s touto lokomotivou zajištěno, pokud má obvykle do kolejového nástavce zabudovaný kondensátor kapacitu minimálně 680 Nanofaradů.



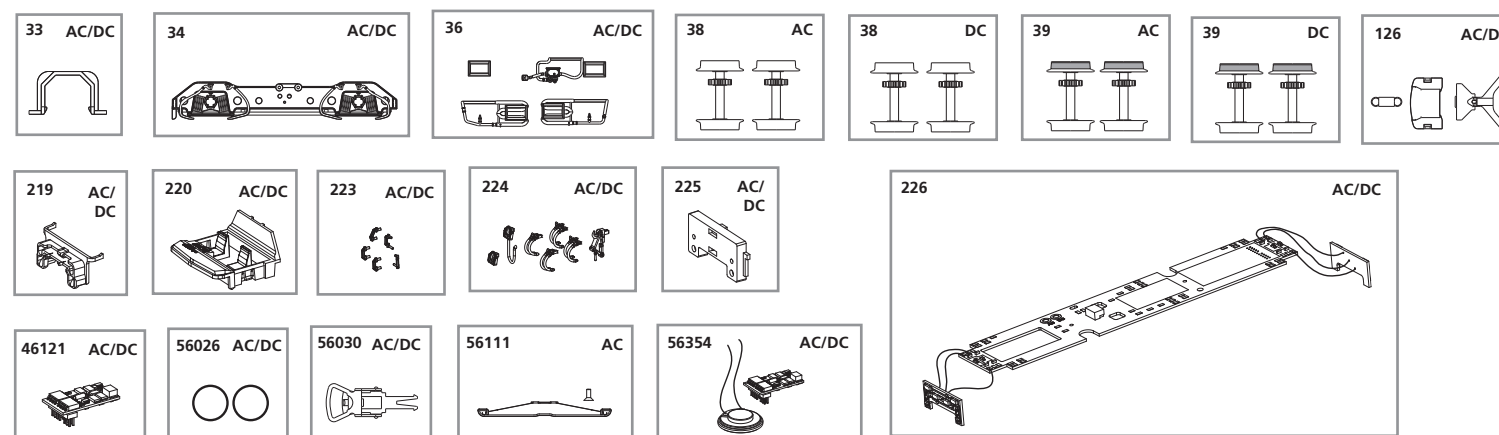
PIKO Spielwaren GmbH • Lutherstraße 30 • 96515 Sonneberg • GERMANY
德国比高有限公司 • 德国图林根州索内堡市路德街30号

ERSATZTEILE DIESELLOKOMOTIVE BR 118 GFK

Spare parts · Pièces détachées · Parti di ricambio · Repuestos · 配件 · Reserveonderdelen · Części zamienne · Запасные части · Náhradní díly



Bei Ersatzteilanforderung bitte immer die vollständige Ersatzteil-Nr. angeben. · Please order the wanted spare part with the complete spare part item number.
订购配件时请附上完整的配件号码。 · Pour commander des pièces de rechange, ne pas oublier de donner le Numéro d'Article de la pièce demandée.



ET-Nr.:	Bezeichnung:	Description:	Désignation:	Descrizione:	Descripción:	PG*
59580-09	Seitenfenster	Side windows	Fênêtres	Finestre	Ventana	8
59540-16	Feder für Deichsel (2 Stck.)	Spring for Coupler connector	Resort pour Bras d'attelage	Molla per Timone (2 pezzi)	Muelle con Lanza (2 u.)	5
59560-18	Frontschürze	Cover front	Pochette	Copertina anteriore	Cubierta delantera	7
59560-19	Puffer (4 Stck.)	Buffer (set of 4)	Tampons (4 unités)	Respingenti (4 pezzi)	Topera (4 u.)	6
59560-29	Kardanwelle + Buchsen	Cross ball shaft + bushes	Arbre à cardan + douille	Albero con giunto/cardanico/boccole	Eje cardán + juntas	7
59560-33	Klammer	Clamp	Attache	Clip	Clip	6
71024-34	Drehgestellblende (4-achs.)	Bogie 4 axles	Bogie 4 essieux	Bogie 4 assi	Bogie 4 ejes	9
71024-36	Kleinteile Drehgestellblende (4-achs.)	Small parts for bogie (4 axles)	petites pièces Bogie 4 essieux	piccole parti Bogie 4 assi	piezas pequeñas Bogie 4 ejes	7
59560-126	Kupplungsteile (3-tlg.)	Coupler part (set of 3)	Coupleur partie (jeu de 3)	Parte di attacco (set di 3)	El acoplador (juego de 3)	8
52570-208	Gehäuse, dekoriert	Body, decorated	Boîtier, décorée	Carrozzeria decorata	Carcasa decorada	14
52570-213	Frontfenster	Front windows	Fênêtres	Finestre	Ventana	8
52570-217	Leuchtstäbe	Light bars	Conduits de lumière	Condutture per luci	Conductor de luz	6
52570-218	Lichtabdeckung oben	Refraction top	Réfraction haut	Cover per illuminazione sopra	Tapa de luces encima	6
52570-219	Lichtabdeckung vorne	Refraction front	Réfraction avant	Cover per illuminazione frontale	Tapa de luces delanteros	6
52570-220	Führerstand	Driving cab	Cabine de conduite	Cabina macchinista	Cabina	7
52570-223	Handgriffe	Handle	Traiter	Maniglia	Manejar	8
52570-224	Bremsschläuche, Vielfachstecker, Kuppelhaken	Brake pipe, electro socket, hook	Tuyau de frein, socket électro, crochet	Tubo freno, Presa electro, gancio	Tubo de freno, electro socket, gancho	7
52570-225	Lichtmaske für Beleuchtungsplatte	Light mask for Light PCB	Masque lumière Lumière de circuit imprimé	Masque lumière Lumière de circuito stampato	Luz máscara para PCB	6
52570-226	Hauptplatine mit Beleuchtungsplatten und Kabel	PCB w Light PCB and wires	Circuit imprimé w lumière circuit imprimé et câblages	Circuito stampato con circuito stampato e fili	PCB con PCB de luz y cables	15
52570-227	Motorhalter	Motor holder	Support moteur	Copertura Motore	Soporte del motor	8
52570-228	Motor, komplett	Motor, complete	Moteur, complète	Motore completo	Motor completo	15
52570-229	Schrauben-Set (6-tlg.)	Set of screws (set of 6)	Set de vis (6 unités)	Set di viti (6 pezzi)	Conjunto de tornillos (6 u.)	7
<p>Ersatzteile aus unserem Standard-Programm Spare parts standard range Pièces détachées standard Pezzi di ricambio standard Repuestos de nuestro programa standard</p>						
46121	Dekoder PluX 16	Decoder PluX 16	Decodeur PluX 16	Decoder PluX 16	Decoder PluX 16	
56026	Haftreifen (10 Stck.)	Friction tyres (set of 10)	Bandages (10 unités)	Anelli di aderenza (10 pezzi)	Aros de adherencia (10 u.)	
56030	Kupplung, vollst. (2 Stck.)	Coupling, compl. (set of 2)	Boucles d'attelage (2 unités)	Gnaci completi (2 pezzi)	Enganche completo (2 u.)	
56354	Lok-Sounddecoder	Lok-Sounddecoder	Sonore decodeur	Sound decoder	Sonido decoder	
<p>DC Version</p>						
58110A-31	Getriebe, komplett - DC (4-achs.)	Gear, complete - DC (4-axle)	Engrenage, complète - CC	Ingranaggio, completo - DC	Engranajes, completo - CC	12
59560-38	Radsatz ohne Haftreifen (2 Stck.) DC	Wheelset (set of 2) DC	Essieux (2 unités) CC	Ruote senza anelli di aderenza (2 pezzi) DC	Eje sin aros de adherencia (2 u.) CC	9
59560-39	Radsatz mit Haftreifen (2 Stck.) DC	Wheelset with friction tyres (set of 2) DC	Essieux avec bandages (2 unités) CC	Ruote con anelli di aderenza (2 pezzi) DC	Eje con aros de adherencia (2 u.) CC	9
59566-127	Lautsprecherdeckel DC	Cover speaker DC	Capot haut parleur CC	Cover altoparlante DC	Tapa de altavoz CC	6
<p>AC Version</p>						
58210A-31	Getriebe, komplett - AC (4-achs.)	Gear, complete - AC (4-axle)	Engrenage, complète - CA	Ingranaggio, completo - AC	Engranajes, completo - CA	12
59360-38	Radsatz ohne Haftreifen (2 Stck.) AC	Wheelset (set of 2) AC	Essieux (2 unités) CA	Ruote senza anelli di aderenza (2 pezzi) AC	Eje sin aros de adherencia (2 u.) CA	9
59360-39	Radsatz mit Haftreifen (2 Stck.) AC	Wheelset with friction tyres (set of 2) AC	Essieux avec bandages (2 unités) CA	Ruote con anelli di aderenza (2 pezzi) AC	Eje con aros de adherencia (2 u.) CA	9
59366-127	Lautsprecherdeckel AC	Cover speaker AC	Capot haut parleur CA	Cover altoparlante AC	Tapa de altavoz CA	6
<p>Ersatzteile aus unserem Standard-Programm Spare parts standard range Pièces détachées standard Pezzi di ricambio standard Repuestos de nuestro programa standard</p>						
56111	Wechselstromschleifer + Schraube	Slider with screws	Contact avec vis	Pattino con viti	Patín con tornillo	

*Preisgruppe *price category *Catégorie de prix *Categoría prezzi *Grupo de precio

ET-Nr.:	说明:	Omschrijving:	Opis:	ПЕРЕВОД:	Popis:	PG*
59580-09	侧窗	Vensterglas	Okno	Окно	Okny	8
59540-16	弹簧 挂钩座 (2个)	Veer met Koppelingshouder	Wiosna z Zaczepowa (2 szt.)	Перо для дышла (2 шт.)	Pero pro Rameno spráhla	5
59560-18	前盖	Cover voorzijde	Pokrywa przednia	Передний спойлер	kryt přední	7
59560-19	泵把 (4个)	Buffers (4 st.)	Bufoxy (4 szt.)	буфер	Nárazník (4ks)	6
59560-29	球轴+杯士	Cardanas + bussen	Wał kardana z obudowami	Карданный вал + вту лж	Kardanová hřídel + Pouzdra	7
59560-33	夹紧块	Klem	Klamra	скрепка	Třmen	6
71024-34	4轴轮架	Bogie 4 assen	Wózek 4 osie	рама поворотной теле жж (4-мост)	Bogie 4 nápravy	9
71024-36	4轴轮架	kleine onderdelen Bogie 4 assen	Małe części wózek 4 osie	мелкая деталь для рама поворотной теле жж	Drobné díly bogie 4 nápravy	7
59560-126	挂钩盒组件	Koppelingsdelen (3 st.)	Złącze (3 szt.)	деталь для сцепление	Spojka část (3ks)	8
52570-208	车身	Behuizing gedecoreerd	Obudowa, kompletna	Корпус	Karoserie	14
52570-213	窗	Vensterglas	Okno	Окно	Okny	8
52570-217	导光柱	Lichtgeleiders	Światłowody	Светящийся жезл	Světlovody	6
52570-218	上灯罩	Lichtkap omhoog	Lekkie pokrycie powyżej	Расстыковка сверху	Zakrytí světél výše	6
52570-219	灯罩-前	Lichtkap frontzijde	Światło okładki	Расстыковка спереди	Zakrytí světél osvětlení	6
52570-220	驾驶室	Machinistencabine	Kabina maszynisty	Кабина управления	Stanoviště strojvůdce	7
52570-223	手柄	Handgrepen	Uchwyty	Рукоятка	Rukojeť	8
52570-224	刹车管, 电插座, 挂钩	Remleiding, electro socket, haak	W przewodzie hamulcowym, Gniazdko elektryczne, hak	Тормозной электропровод, штепсель, крючок	Brzdového potrubí, elektro zásuvka, hák	7
52570-225	灯罩 上灯板	Licht masker voor verlichting PCB	Maska światła światła PCB	Свет Mask я использовать Свет Совет	Světlo masku jsem použil	6
52570-226	PCB-带灯和电线	PCB met licht PCB en draden	PCB za pomocą światła i przewody	PCB w Освещают PCB и провода	PCB světlem PCB a drátů	15
52570-227	马达座	Moterhouder	uchwyty silnika	держатель	Uložení motoru	8
52570-228	马达组件	Motor compleet	Silnik	мотор	Motor kompletní	15
52570-229	螺丝 (6个)	Schroevenset (6 st.)	Zestaw śrubek	шуруп (6 шт.)	Set šroubů	7
<p>备用零件的标准范围: Reserveonderdelen uit ons standaard leveringsprogramma Części zamienne z programu standardowego Запчасти от наших стандартных Náhradní díly z našeho standartního programu</p>						
46121	解码器 PluX	Locdecoder PluX 16	Dekoder PluX 16	Декодер PluX 16	Dekodér PluX 16	
56026	防滑胶胎 (10个)	Antislipbanden (10 st.)	Opony przyczepnościowe	Шины трения (наб.10)	Bandáže (10ks)	
56030	挂钩组件 (2个)	Koppeling, compleet (2 st.)	Sprzeg kompletny (2 szt.)	Сцепки в сборе (наб. 2)	Spojka, kompl. (2ks)	
56354	声音解码器	Sound decoder	Dźwiękowy dekodér	Звуковой Декодер	Zvukový Dekodér	
<p>DC Version</p>						
58110A-31	DC齿轮	Aandrijfkast compleet DC	Przekładnia DC, kompletna	Передаточный механизм в сборе DC	Prevodovka, komplet - DC	12
59560-38	DC轮组 (2个)	Wielstel zonder antislipbanden DC (2 st.)	Zestaw kół DC (2 szt.)	Набор колёс (2 шт.) Пост. Ток DC	Sada kol s bandáží (2ks) DC	9
59560-39	DC防滑轮组 (2个)	Wielstel met antislipbanden DC (2 st.)	Zestaw kół DC z gumkami (2 szt.)	Набор колёс с рикционными Пост. ток (2 шт.) DC	Sada kol s bandáží (2ks) DC	9
59566-127	DC扬声器盖	Afdekking voor luidspreker DC	Oslona głośnika DC	Выступающие покрытия	Kryt reproduktoru DC	6
<p>AC Version</p>						
58210A-31	AC齿轮	Aandrijfkast compleet AC	Przekładnia AC, kompletna	Передаточный механизм в сборе AC	Prevodovka, komplet - AC	12
59360-38	AC轮组 (2个)	Wielstel zonder antislipbanden AC (2 st.)	Zestaw kół AC (2 szt.)	Набор колёс (2 шт.) Пост. Ток AC	Sada kol s bandáží (2ks) AC	9
59360-39	AC防滑轮组 (2个)	Wielstel met antislipbanden AC (2 st.)	Zestaw kół AC z gumkami (2 szt.)	Набор колёс с рикционными Пост. ток (2 шт.) AC	Sada kol s bandáží (2ks) AC	9
59366-127	AC扬声器盖	Afdekking voor luidspreker AC	Oslona głośnika AC	Выступающие покрытия	Kryt reproduktoru AC	6
<p>备用零件的标准范围: Reserveonderdelen uit ons standaard leveringsprogramma Części zamienne z programu standardowego Запчасти от наших стандартных Náhradní díly z našeho standartního programu</p>						
56111	带螺丝的滑动取电片	Contactsleper met schroef	Płoza ze śrubkami	Ползунок с винтами	Kulisa se šrouby	

*价格表 *Priscategorie *Grupa cenowa *ценовая категория *Cenová skupina